

**Zu TOP2 - Städtepartnerschaften der Stadt Halle (Saale)  
Vorlagen Nr. III/2002/02953**

**Abstimmung zur Vorlage:**

bei 1 Enthaltung einstimmig  
z u g e s t i m m t

**Beschlussvorschlag:**

1. Der Stadtrat beschließt, die bestehenden Verträge mit den Partner- und Freundschaftsstädten aufrechtzuerhalten.
2. Der Stadtrat nimmt die in der Anlage 3 aufgelisteten Aktivitäten zwischen der Stadt Halle (Saale) und den Partner- und Freundschaftsstädten zur Kenntnis.
3. Der Stadtrat begrüßt die Bemühungen der Stadtverwaltung um den Aufbau einer Partnerschaft zu einer Stadt in den USA.

# Anlage 1

## Begriffserläuterungen

Entsprechend der von der Deutschen Sektion des Rates der Gemeinden und Regionen Europas erarbeiteten Definitionen unterscheiden wir:

- Städtepartnerschaft**  
(1) Förmlich, zeitlich und sachlich nicht begrenzte Städtepartnerschaft, beruhend auf einem Partnerschaftsvertrag (Partnerschaftsurkunde)
  
- Städtefreundschaft**  
(2) Eine Verbindung, die auf einer Vereinbarung beruht, aber zeitlich begrenzt ist und/oder genau spezifizierte Projekte der Beziehung benennt.
  
- Kontakt**  
(3) Eine Verbindung ohne förmliche Festigung

## **Anlage 2**

### **Linz**

Seit 1975 ist Linz (208.046 Einwohner), die Stadt an der Donau, unsere Partnerstadt. Im Jahre 1490 wurde die Stadt erstmals urkundlich als Landeshauptstadt Oberösterreichs erwähnt. Mit der Gründung der Eisen- und Stahlwerke (VÖEST) und der Chemie Linz AG im Jahre 1938 kam es zu einem industriellen Aufschwung. Mit der Eröffnung der Johannes-Kepler-Universität im Jahre 1966 wurden Voraussetzungen für wissenschaftliche Forschung und internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Wissenschaft und im Bildungsbereich geschaffen

Zu den Sehenswürdigkeiten gehören:

- die Martinskirche, die älteste Kirche Österreichs
- das Schloss Linz
- der Hauptplatz und die Altstadt mit zahlreichen wunderschönen Renaissance- und Barockfassaden
- der Neue Dom (neugotisch), die größte kirchliche Einrichtung Österreichs, in der 20.000 Personen Platz finden

Zu den jährlichen Höhepunkten zählen das Internationale Brucknerfest mit Klangwolke und das Ars Electronica Festival.

### **Oulu**

Seit 1972 (Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages) ist Oulu Partnerstadt von Halle. Eine Intensivierung der Kontakte zwischen Halle und Oulu ist jedoch bereits seit dem Jahr 1968 zu verzeichnen. Die nordfinnische Provinzhauptstadt Oulu (123.274 Einwohner) wird auch als Technologiezentrum Finnlands bezeichnet. Oulu verfügt wie Halle und Karlsruhe über einen Wissenschaftspark, außerdem sind Netzwerke zwischen der Universität und Firmen der Informations-, Kommunikations- und Biotechnologie sehr gut ausgebaut.

Zu den Sehenswürdigkeiten gehören:

- die 1830 bis 1832 erbaute Domkirche
- der Park Ainola, auf einer kleinen Insel gelegen mit Stadtbibliothek und Landschaftsmuseum mit historischen und ethnographischen Sammlungen

### **Ufa**

Ufa (1.092.600 Einwohner) ist die "jüngste" Partnerstadt Halles. Der Städtepartnerschaftsvertrag (Abkommen) wurde 1997 unterzeichnet.

Baschkortostan gehört zu den industriell entwickelten Gebieten der Russischen Föderation. Die Hauptstadt Baschkortostans, Ufa, ist an den Ausläufern des Urals gelegen. In Ufa sind 45 % der Industrieproduktion der Republik angesiedelt.

Die wichtigsten Betriebe in Ufa sind:

- Erdölraffinerie
- Petrochemiewerk
- Produktionsvereinigung CHIMPROM
- Forschungsproduktionsvereinigung S. M. Kirow
- Produktionsvereinigung BIOPHARMAZIE
- Holzverarbeitungswerk

Sehenswürdigkeiten in Ufa sind:

- die neue Moschee (1998 erbaut) genutzt als Koranschule
- das Denkmal des baschkirischen Volkshelden Salawat Julajew
- das Monument der Freundschaft auf dem Platz Perwomaiskaja

Zu den unvergesslichen Eindrücken gehören zweifelsfrei auch die Ausblicke auf die Weiten jenseits des Flusses **Belaja**.

## **Karlsruhe**

Seit 1987 bestehen städtepartnerschaftliche Beziehungen zu Karlsruhe (267.950 Einwohner).

Die Stadt Karlsruhe ist trotz einer Historie, die bis ins Jahr 1715 zurückreicht, eine junge Stadt geblieben. Verschiedene Stilrichtungen vom späten Mittelalter bis zur Neuzeit, von den klassizistischen Bauten Weinbrenners bis zur funktionellen Konstruktion des Badischen Staatstheaters, bilden ein interessantes Stadtbild.

Zu den Sehenswürdigkeiten gehören:

- das Karlsruher Schloss
- der Marktplatz mit evangelischer Stadtkirche, Rathaus und Pyramide
- die Staatliche Münze
- die Stephanskirche
- das Markgräfliche Palais
- das Renaissance-Schloss Gottesaue, das älteste Gebäude im engeren Stadtgebiet

Karlsruhe gehört mit seinem Wissenschafts- und Technologiepark (in direkter Nähe zur Technischen Universität, zum Forschungszentrum Karlsruhe, zu Forschungseinrichtungen wie dem Fraunhofer Institut und zur Innenstadt) zu den innovativsten Regionen Europas (Karlsruhe erhielt erneut den Award of Excellence for Innovative Regions von der Europäischen Kommission).

Bei einer Einschätzung der bestehenden Städtepartnerschaften muss festgestellt werden, dass unsere Partnerschaft zu Karlsruhe etwas Besonderes, ja Einzigartiges darstellt. Sie ermöglicht uns den Zugang zu einem von Karlsruhe geschaffenen internationalen Netzwerk, zu dem die Städte Nottingham, Strasbourg, Timisoara, Oulu, Minsk und Krasnojarsk gehören.

## **Hildesheim**

Zu Hildesheim (104 800 Einwohner) besteht seit 1990 eine Städtefreundschaft.

Hildesheim ist eine Stadt mit interessanter Geschichte und Kultur, die ein vielseitiges Wirtschaftsleben und hervorragende Bildungsmöglichkeiten zu bieten hat.

Zu den Sehenswürdigkeiten gehören:

- historischer Marktplatz mit zahlreichen historischen Gebäuden: Rathaus (1268) mit Glockenspiel, Tempelhaus (14.Jh), Wedekindhaus (1598), Lüntzelhaus (um 1750), Rolandhaus (14. Jh.), Knochenhaueramtshaus (1529), Stadtschänke (1666)
- der Dom mit tausendjährigem Rosenstock
- die Michaeliskirche, die nach dem Krieg wieder aufgebaut wurde und seit 1985 zum Weltkulturerbe der UNESCO gehört

## **Coimbra**

Obwohl uns keine Partnerschaftsvereinbarung mit Coimbra (Portugal) vorliegt, werden wir in Coimbra als Partnerstadt geführt. So gab es besonders in den letzten beiden Jahren zahlreiche Kontakte zwischen beiden Städten, bei denen die ausgezeichneten freundschaftlichen Beziehungen deutlich wurden. Vom 02.07. bis 06.07.1997 war der damalige Beigeordnete für Kultur, Bildung und Sport, Herr Gärtner, in Coimbra, wo es unter anderem auch um den Ausbau und die Vertiefung der freundschaftlichen Beziehungen ging.

## **Grenoble**

In Grenoble wird die Stadt Halle als Partnerstadt geführt. Es wird angestrebt, im Rahmen der Händel-Festspiele 2003, welche dann unter dem Motto der deutsch-französischen Beziehungen stehen werden, den Vertrag mit Grenoble zu erneuern.

Die Kontakte zu Grenoble werden gegenwärtig vor allem durch die "Deutsch-Französische Gesellschaft e. V." gepflegt.

## **Weitere Kontakte**

An dieser Stelle wird darauf hingewiesen, dass die Aufzählung von Kontakten nicht vollständig sein kann. Es ist davon auszugehen, dass noch vielfältige Kontakte zwischen halleschen Vereinen, Verbänden, Schulen und Institutionen ins In- und Ausland bestehen, welche der Stadtverwaltung nicht bekannt sind.

Die Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg unterhält neben zahlreichen durch Fachbereichs- oder Institutsvereinbarungen geregelten Auslandsbeziehungen zu 21 ausländischen Hochschulen, u. a. in Israel, Polen, Japan, Russland und die USA wissenschaftliche Beziehungen.

Mit der Stadt Madras (Indien) wurde im Jahr 1969 eine Willenserklärung zwischen der Stadt Halle und der Stadt Madras zu einer künftigen freundschaftlichen Zusammenarbeit unterzeichnet. Derzeit wird seitens der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg der Kontakt nach Madras gepflegt.

## Anlage 3

### Aktivitäten zwischen den Partnerstädten Halle-Karlsruhe

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
28.05.1987	Halle	- Eintreffen der Delegation des Gemeinderates von Karlsruhe und Besuch der Pumpenwerke Halle (Saale)
29.05.1987	Halle	- Paraphierung der Vereinbarung über die Städtepartnerschaft durch die OBs Christoph Anders und Prof. Dr. Gerhard Seiler
17.09.1987	Halle	- die Stadtverordneten beschließen eine Vereinbarung über die Städtepartnerschaft mit Karlsruhe
21.09.1987	Karlsruhe	- Unterzeichnung des Vertrages zur Städtepartnerschaft durch die OB Prof. Dr. Gerhard Seiler und Christoph Anders
08.12.1989 - 10.12.1989	Karlsruhe	- 200 Hallenser folgen der Einladung des Karlsruher OB Prof. Dr. Gerhard Seiler zur Teilnahme am Christkindlesmarkt
seit 1990	Halle	- umfangreiche personelle Hilfe beim Aufbau der Verwaltung - finanzielle Unterstützung bei der Sanierung des Riebeck-Stifts - Schulung von mehr als 5000 Jungunternehmern durch die IHK Karlsruhe
1990	Karlsruhe	- das Hallesche Fremdenverkehrsamt nimmt mit einem touristischen Informationsstand der Stadt Halle (Saale) am Badischen Sommerfest teil
1990	Halle/ Karlsruhe	- Staffellauf der Sportgemeinschaft SC HPW 69 e. V. von Halle (Saale) nach Karlsruhe
1990	Karlsruhe	- Einladung des Stadtsingechors Halle (Saale) zum Stadtjubiläum nach Karlsruhe durch OB Prof. Dr. Gerhard Seiler
15.06.1990	Halle	- Ehrenamtsträger der DEHOGA Karlsruhe helfen halleschen Wirten bei der Gründung ihres Kreisverbandes
07/1990 - 08/1990	Karlsruhe	- Beginn der Sommerwochenenden für Hallenser in Karlsruhe - initiiert durch Verkehrsverein danach alljährlich
22.08.1990	Halle	- Karlsruher Journalisten - Badische Neueste Nachrichten - besuchen Halle
22.08.1990	Karlsruhe/ Halle	- die Änderung zum Partnerschaftsvertrag aufgrund der neuen politischen Situation wird von den OBs Prof. Dr. Gerhard Seiler und Dr. Peter Renger unterzeichnet - Übergabe von zwei Fahrzeugen und einem Rettungsgerät für die Feuerwehr
27.09.1990 - 30.09.1990	Halle	- Mitglieder des Freundeskreises Karlsruhe-Halle werden im Rathaus von OB Dr. Peter Renger empfangen
09.11.1990 - 10.11.1990	Halle	- von Vertretern der Zimmererinnung Karlsruhe wird auf dem Marktplatz eine Holzpyramide anlässlich des 225jährigen Bestehens der Innung enthüllt und an die Stadt Halle (Saale), vertreten durch den Bürgermeister Uwe Lühr, übergeben
30.11.1990 - 02.12.1990	Halle	- der Einladung von Halles OB Dr. Renger folgen mehr als 200 Karlsruher
07.12.1990 - 28.02.1991	Karlsruhe	- Sonderausstellung des Stadtmuseums unter dem Thema "Halle und Sachsen-Anhalt" im Prinz-Max-Palais zu Karlsruhe
08.12.1990	Karlsruhe	- OB Prof. Dr. Gerhard Seiler empfängt den Halleschen OB Dr. Peter Renger zur öffentlichen Namensgebung der Straße "Hallesche Allee" und zur Ausstellungseröffnung im Prinz-Max-Palais
1991	Karlsruhe	- der Hallesche Kanu-Club 54 e. V. nimmt an der Herbstregatta der "Rheinbrüder" teil
1991	Halle	- Einladung zum Händelfest mit der Halleschen Philharmonie

09.05.1991 - 12.05.1991	Karlsruhe	- Vertreter der Stadt Halle (Saale) und Mitglieder des Freundeskreises Halle-Karlsruhe werden im Rathaus von OB Dr. Gerhard Seiler empfangen
19.08.1991	Halle	- der Karlsruher OB Prof. Dr. Gerhard Seiler trägt sich im Händel-Haus in das Goldene Buch der Stadt Halle (Saale) ein
08/1991	Halle	- Teilnahme Verkehrsverein Karlsruhe im Zelt der Partnerstädte Laternenfest - danach noch 4 x mit Linz und Hildesheim
11.09.1991	Karlsruhe	- Beginn der Zusammenarbeit des Journalisten E. Peter Trog mit Badische Neueste Nachrichten Karlsruhe - dauert nach wie vor an
09/1991	Halle	- Museumspädagogen der Staatlichen Kunsthalle Karlsruhe besuchen die Staatliche Galerie Moritzburg und das Händel-Haus
10/1991	Nancy (Frankreich)	- Wirtschaftsförderer aus Karlsruhe, Nottingham, Nancy und Halle (Saale) treffen sich und beraten über gemeinschaftliche Projekte
27.10.1991	Halle	- der Geschäftsführer der Karlsruher Händel-Gesellschaft Friethjof Kessel besucht das Händel-Haus
	Karlsruhe	- das Hallesche Fremdenverkehrsamt nimmt mit einem touristischen Informationsstand der Stadt Halle (Saale) am Badischen Sommerfest teil
1992	Karlsruhe	- Promotionveranstaltung im Verkehrsverein Karlsruhe zur Tourismuswerbung für die Stadt Halle (Saale)
1992	Karlsruhe	- der Hallesche Kanu-Club 54 e. V. nimmt an der Herbstregatta der "Rheinbrüder" teil
1992	Karlsruhe	- Konzert des Stadtsingechors Halle (Saale) mit dem Jugendsinfonieorchester und dem Chor des Helmholtz-Gymnasiums Karlsruhe
07.01.1992- 31.01.1992	Karlsruhe	- 5 Mitarbeiter der Einwohner- und Statistikamtes Halle (Saale) weilten im Einwohneramt Karlsruhe und erhielten Unterstützung bei der Einführung des Datenverarbeitungsverfahrens LEWIS
02/1992	Karlsruhe	- Hallesche Wirte und Hoteliers bei Berufskollegen/Zweiter Karlsruher Besuch bei Gastronomie-Messe
12.06.1992 - 27.09.1992	Halle	- anlässlich der 41. Händel-Festspiele präsentierte das Badische Landesmuseum Karlsruhe eine Majolikaausstellung in der Staatlichen Galerie Moritzburg
20.06.1992	Halle	- Übergabe einer Spende (27.000,00 DM) des Freundeskreises Halle-Karlsruhe vertreten durch den Bürgermeister Norbert Vöhringer an den Halleschen Verein Lebenshilfe und die Halleschen Behindertenwerkstätten
28.08.1992	Karlsruhe	- Doris Müller gewinnt eine Wochenendreise für zwei Personen nach Karlsruhe, mit enthalten ist ein Rundflug über der Partnerstadt (Preis-ausschreiben des Karlsruher Verkehrsvereins in Zusammenarbeit mit der Brauerei Moninger)
28.08.1992 - 30.08.1992	Halle	- Gäste aus Karlsruhe und deren englischen Partnerstadt Nottingham besuchen das Hallesche Laternenfest
09/1992	Halle	- der Fanclub des KSC ist Gast beim Fanclub des HFC
05.09.1992	Karlsruhe	- Teilnahme Hallescher Freizeitsportler an der Badischen Meile (8,88889 km)
05.09.1992	Karlsruhe	- das Landesjugend-Jazzorchester gibt ein Konzert in der Stadthalle
05.09.1992 - 07.09.1992	Karlsruhe	- OB Dr. Klaus Rauen nimmt am Badischen Sommerfest teil, in dessen Rahmen eine Tafel zur Erinnerung an die bestehende 5jährige Partnerschaft enthüllt wird - zum Probieren gibt es Halloren-Kuchen von Meister Kolb und Hallorenkugeln
28.10.1992 - 31.10.1992	Karlsruhe	- Teilnahme einer Halleschen Delegation bestehend aus dem Abteilungsleiter Herrn Moritz (Abteilung Protokoll) und 5 Verantwortlichen aus dem Bereich Sport an den Amateurmeisterschaften im Boxen

1993	Halle	- Karlsruher Sportler nehmen am II. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
04/1993	Halle	- Karlsruhe DEHOGA-Verbandsfunktionäre bei DEHOGA-Kreisverband Halle zum Erfahrungsaustausch
20.03.1993 - 13.06.1993	Halle	- Ausstellung der Halleschen Hochschule für Kunst und Design in Zusammenarbeit mit dem Badischen Landesmuseum Karlsruhe
09.07.1993 - 13.07.1993	Karlsruhe	- der Fanclub des HFC folgt der Einladung des Fanclubs des KSC
20.07.1993 - 23.07.1993	Karlsruhe	- ca. 50 Mitglieder des Verbandes der Heimkehrer, Kriegsgefangenen und Vermisstenangehörigen besuchen Karlsruhe mit Stadtrundfahrt und Kameradschaftstreffen - Empfang durch Stadtrat Günther Rüssel
07/1993 - 08/1993	Karlsruhe	- Hallenser zu preisgünstigen Sommerwochenenden in Karlsruhe
02.08.1993 - 15.08.1993	Baerenthal (Frankreich)	- Teilnahme von zehn Jugendlichen und einem Betreuer aus Halle (Saale) beim Eurocamp in Frankreich, Initiator ist der Stadtjugendausschuss Karlsruhe
27.08.1993 - 29.08.1993	Halle	- Teilnahme des OB Prof. Dr. Gerhard Seiler am Laternenfest - Angebot von gebietstypischen Souvenirs, lukullischen Spezialitäten und Tourismus durch den Verkehrsverein Karlsruhe e. V. im Partnerschaftszelt
10/1993	Halle	- 20 Jugendliche aus Karlsruhe besuchen Halle (Saale)
24.10.1993 - 02.01.1994	Halle/ Karlsruhe	- Ausstellung zu Herbert Kitzel "Die Zeit in Halle" in der Moritzburg und anschließend in Karlsruhe
	Karlsruhe	- Teilnahme der Wirtschaftsförderung und des Bereichs Fremdenverkehr an der OFFERTA unter Einbeziehung Hallescher Unternehmen
19.02.1994 - 10.04.1994	Karlsruhe	- das Stadtarchiv präsentiert im Prinz-Max-Palais die Ausstellung "Zwei Fotografen der Kaiserzeit" mit Werken von Gottfried Riehm (Halle) und Wilhelm Kratt (Karlsruhe)
18.04.1994 - 21.04.1994	Halle	- Schüler aus Karlsruhe besuchen einen Schnupperkurs an der Martin-Luther-Universität Halle (Saale)
24.05.1994 - 27.05.1994	Halle	- Besuch des Heimkehrerverbandes Karlsruhe mit Empfang durch den OB Dr. Klaus Rauen, Stadtrundfahrt und Kameradschaftstreffen
30.06.1994 - 08.07.1994	Karlsruhe	- Sommerurlaub für 20 Kinder der Klassen 6 und 7 der Sonderschule für Körperbehinderte Halle (Saale) und 7 Erzieher mit Empfang im Rathaus von Karlsruhe durch die Stadträtin Frau Dr. Ringelmann und anschließender Stadtrundfahrt und Ausflügen nach Straßbourgh
11.08.1994 - 12.08.1994	Halle	- die Vorsitzende des Förderkreises Städtisches Kinderheim Karlsruhe e. V., Frau Neef, und einige Mitglieder besuchen das Sommerfest des Kinderheimes "Korbethaer Weg"
10/1994	Karlsruhe	- 22 Jugendliche aus Halle (Saale) besuchen Karlsruhe
	Halle	- das Konservatorium "Georg-Friedrich-Händel" und das Badische Konservatorium erarbeiten gemeinsam ein Musikprojekt zum 30jährigen Jubiläum des Konservatoriums mit CD Produktion
1995	Halle	- gemeinsames Konzertprogramm des Badischen Konservatoriums und des G.-F.-Händel-Kondervatoriums im Vorfeld zu den Händel-Festspielen im Rahmen einer Projektwoche
11.01.1995	Halle	- Auszeichnung des Karlsruher OB Prof. Dr. Gerhard Seiler mit dem "Ehrenbecher der Stadt Halle (Saale)" durch den Halleschen OB Dr. Klaus Rauen
21.01.1995	Halle	- Karlsruher Sportler nehmen am IV. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
24.01.1995	Karlsruhe	- Partnerschaftsbegegnung des SSC Karlsruhe mit dem KSG Halle

14.02.1995	Karlsruhe	- Empfang des Jugendorchesters aus Halle (Saale) beim Staatlichen Konservatorium Karlsruhe
15.02.1995 - 16.02.1995	Karlsruhe	- eine Delegation Lehrerinnen besucht Karlsruhe
17.03.1995	Karlsruhe	- Empfang des Vereins der Dipl.-Bibliothekaren aus Halle (Saale) mit Stadtführung
06.05.1995	Halle	- der Karlsruher Verein "Rheinbrüder" nimmt am 3. Schlauchbootrennen teil
08.05.1995 - 12.05.1995	Karlsruhe	- Austausch mit Behinderten aus Halle (Saale) auf Einladung des Caritasverbandes Karlsruhe
10.05.1995 - 14.05.1995	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
15.05.1995 - 18.05.1995	Halle	- das Jugendorchester des Bismarck-Gymnasiums besucht Halle (Saale)
17.05.1995 - 21.05.1995	Karlsruhe	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Bismarck-Gymnasiums in Karlsruhe
19.05.1995 - 22.05.1995	Karlsruhe	- der Sportbund Halle (Saale) ist beim Sport- und Bäderamt Karlsruhe zu Gast
20.05.1995 - 21.05.1995	Halle	- die Schützengesellschaft Karlsruhe besucht Halle (Saale)
01.08.1995 - 31.08.1995	Nancy (Frankreich)	- zwei Studentinnen der Martin-Luther-Universität erhalten durch die Stadt Karlsruhe die Möglichkeit zur Teilnahme an einem Arbeitsaufenthalt in der Stadtverwaltung der Stadt Nancy
15.09.1995 - 17.09.1995	Halle	- 14 Personen nehmen am Tennisturnier beim KSV Halle teil
22.09.1995 - 24.09.1995	Karlsruhe	- Begegnung der Selbsthilfezusammenschlüsse von Halle (Saale) und Karlsruhe mit Brezelempfang
28.09.1995 - 29.09.1995	Karlsruhe	- Personalräte aus Halle (Saale) sind zu Gast beim Gesamtpersonalrat der Stadt Karlsruhe
29.09.1995 - 03.10.1995	Halle	- Präsentation Karlsruher Unternehmen, Verkehrswesen und allgemeiner Wirtschaftsförderung auf der Saale-Messe
29.09.1995 - 02.10.1995		- Treffen der Seniorengruppen Gymnastik und Tanz
02.10.1995 - 08.10.1995	Karlsruhe	- 20 Jugendliche aus Halle (Saale) besuchen Karlsruhe
13.10.1995 - 15.10.1995	Karlsruhe	- Sportlerinnen und Sportler aus Halle (Saale) nehmen an den Veranstaltungen des Behinderten- und Freizeitsports teil
10/1995	Halle	- 12 Jugendliche aus Karlsruhe besuchen Halle (Saale)
28.10.1995 - 05.11.1995	Karlsruhe	- die Stadt Halle (Saale) präsentiert sich und einige Unternehmen bei der OFFERTA
30.10.1995	Karlsruhe	- der Präsident des Sportbundes Halle (Saale) und weitere Mitglieder besuchen Karlsruhe
01.12.1995 - 02.12.1995	Karlsruhe	- Kunstspringer aus Halle (Saale) sind zu Gast beim SSC Karlsruhe
07.12.1995	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Kantgymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Johann-Gottfried-Herder-Gymnasiums aus Halle (Saale)
1996	Karlsruhe	- Aufführung des Stückes "Axis und Galathea" in Zusammenarbeit des Karlsruher Orchesters und Chors mit der Halleschen Singschule des Konservatoriums "G. F. Händel"
06.01.1996 - 07.01.1996	Karlsruhe	- Besuch des BC Halle zum Basketballturnier DJK Ost in Karlsruhe

13.01.1996 - 15.01.1996	Karlsruhe	- der Tennisverein KSV Halle ist zu Gast beim SSC Karlsruhe
20.01.1996	Halle	- Karlsruher Sportler nehmen am V. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
18.03.1996 - 22.03.1996	Karlsruhe	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Bismarck-Gymnasiums in Karlsruhe mit Empfang im Rathaus
22.03.1996 - 29.03.1996	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
28.03.1996	Halle	- Mitglieder des Flugsportvereins besuchen Halle (Saale)
04/1996	Halle	- das Heinrich-Isaac-Ensemble gibt ein Konzert in der Magdalenenkapelle der Moritzburg
17.04.1996	Halle	- Mitglieder des Flugsportvereins besuchen Halle (Saale)
18.04.1996	Halle	- Mitglieder des Flugsportvereins besuchen Halle (Saale)
04.05.1996	Halle	- Teilnahme am 4. Schlauchbootrennen in Halle (Saale) mit Mannschaften des Skiclubs Karlsruhe
12.05.1996 - 02.06.1996	Karlsruhe	- der Hallesche Kunstverein präsentiert die Ausstellung "Elias Canetti"
23.05.1996 - 25.05.1996	Karlsruhe	- Gäste aus Halle (Saale) nehmen an den Feierlichkeiten zum 25jährigen Jubiläum der Jugendfeuerwehr Karlsruhe teil
25.05.1996 - 27.05.1996	Karlsruhe	- 25 Jugendliche der Halleschen Hip-Hop-Szene besuchen das Jugendamt in Karlsruhe
21.06.1996 - 23.06.1996	Karlsruhe	- der Volkschor Halle (Saale) ist zu Gast beim Liederkranz Karlsruhe-Weiherfeld
21.06.1996 - 23.06.1996	Karlsruhe	- die Seniorengymnastikgruppe Halle (Saale) wird auf der MS "Karlsruhe" empfangen
21.06.1996 - 23.06.1996	Halle	- 22 Personen einer Selbsthilfegruppe besuchen Halle (Saale)
01.07.1996	Karlsruhe	- ein Referent des OB Dr. Klaus Rauen wird im Karlsruher Rathaus empfangen
01.07.1996 - 15.09.1996	Halle	- die Ausstellung "Mediascape" mit Karlsruher Exponaten findet im Guggenheim Museum statt
12.07.1996 - 14.07.1996	Karlsruhe	- Sportler (Feldfaustball) besuchen den TSV Karlsruhe-Rintheim
29.07.1996 - 09.08.1996	Karlsruhe	- Bürger aus Halle (Saale) besuchen das Olympische Dorf Karlsruhe
01.08.1996 - 31.08.1996	Nancy (Frankreich)	- zwei Studentinnen der Martin-Luther-Universität erhalten durch die Stadt Karlsruhe die Möglichkeit zur Teilnahme an einem Arbeitsaufenthalt in der Stadtverwaltung der Stadt Nancy
08/1996	Marienheide	- Treffen des Halleschen und des Karlsruher Verbandes der Heimkehrer in Marienheide
13.09.1996 - 15.09.1996	Karlsruhe	- 48 Musiker des Konservatoriums Halle (Saale) veranstalten ein Konzert in der Badnerlandhalle
23.09.1996 - 03.10.1996	Halle	Präsentation der Stadt Karlsruhe bei der Saale-Messe
01.10.1996	Halle	- Besuch des Bürgermeisters Norbert Vöhringer anlässlich der Feier zum 100jährigen Bestehen des Paul-Riebeck-Stifts
04.10.1996 - 06.10.1996	Karlsruhe	- 30 Mitglieder des Schützenclubs Halle (Saale) sind zu Gast bei der Schützengesellschaft Karlsruhe
11.10.1996 - 13.10.1996	Karlsruhe	- vier Gäste aus Halle (Saale) nehmen am Sitzfußballturnier und an weiteren Veranstaltungen des Behinderten- und Freizeitsports teil
12.10.1996 - 13.10.1996	Halle	- der TSV Rintheim nimmt am Handballturnier teil

26.10.1996 - 27.10.1996	Halle	- 4 Redaktionsangehörige der Badischen Neuesten Nachrichten besuchen Halle/Gespräche mit Stadtratsmitgliedern
24.10.1996 - 04.11.1996	Karlsruhe	- die Stadt Halle (Saale) präsentiert sich und einige Unternehmen bei der OFFERTA
30.11.1996 - 08.12.1996	Halle	- Präsentation der Albtalbahn während der Modelleisenbahnausstellung in Halle (Saale)
17.01.1997 - 19.01.1997	Karlsruhe	- der KSV Halle nimmt am Tennisturnier in Karlsruhe teil
28.02.1997	Karlsruhe/ Halle	- Abschluss des Partnerschaftsvertrages zwischen Heimstiftung Karlsruhe und Paul-Riebeck-Stiftung Halle (Saale)
08.03.1997 - 15.03.1997	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
15.03.1997 - 20.03.1997	Karlsruhe	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Bismarck-Gymnasiums in Karlsruhe
21.03.1997 - 23.03.1997	Karlsruhe	- der Schwimmsportverein TSG Halle Neustadt nimmt am Wettkampf der Schwimmregion Karlsruhe teil
07.04.1997 - 11.04.1997	Karlsruhe	- Schüler der Steintorschule aus Halle (Saale) besuchen Schüler der Gutenbergschule in Karlsruhe
08.05.1997 - 11.05.1997	Karlsruhe	- 25 Jugendliche der Halleschen Hip-Hop-Szene besuchen Karlsruhe
10.05.1997	Halle	- der Verein "Rheinsbrüder" nimmt am 5. Schlauchbootrennen in Halle (Saale) teil
11.05.1997 + 12.05.1997	Halle	- Gastspiele des Badischen Staatstheaters im neuen theater, Stücke: "Wir Verkäufer" und "Kunst"
16.05.1997	Halle	- Mitglieder des Flugsportvereins besuchen Halle (Saale)
23.05.1997 - 24.05.1997	Halle	- Mitglieder des Flugsportvereins besuchen Halle (Saale)
19.05.1997	Halle	- der Verein "Rheinsbrüder" nimmt am Schlauchbootrennen in Halle (Saale) teil
30.05.1997	Halle	- Empfang für 150 Senioren aus Karlsruhe und Halle (Saale) im Stadthaus durch den OB Dr. Klaus Rauen und Bürgermeisterin Dagmar Szabados
06/1997	Halle	- stellv. Chefredakteur BNN, Jürgen Gottmann, bei 46. Händel-Festspielen mit Karlsruher Gästen
01.06.1997 - 30.06.1997	Halle / Karlsruhe	- Studentenprojekt zwischen der Universität Karlsruhe und der Martin-Luther-Universität Halle (Saale)
01.06.1997 - 31.07.1997	Karlsruhe	- Ausstellung des Halleschen Kunstvereins im Karlsruher Künstlerhaus
09.06.1997 - 11.06.1997	Halle	- OB Dr. Klaus Rauen empfängt den OB Prof. Dr. Gerhard Seiler und weitere Vertreter des Gemeinderates und der Verwaltung von Karlsruhe anlässlich des 10. Jahrestages der Städtepartnerschaft und der 46. Händel-Festspiele
10.06.1997 - 15.06.1997	Karlsruhe	- der Fremdenverkehrsverein Halle präsentiert sich und die Stadt Halle (Saale) auf dem Karlsruher Marktplatz
13.06.1997 - 17.06.1997	Karlsruhe	- das Jugendblasorchester Halle (Saale) besucht Karlsruhe anlässlich des 25. Jubiläums des Fanfarenzug Oberreut
13.06.1997 - 15.06.1997	Karlsruhe	- Begegnungen der Selbsthilfegruppen aus Halle (Saale) und Karlsruhe
20.06.1997 - 22.06.1997	Karlsruhe	- Teilnahme von Hallensern am 16. Trachten- und Folklorefest auf Einladung von Karlsruhes Verkehrsdirektor Karl-Heinz Pflaum
05.07.1997 - 06.07.1997	Karlsruhe	- Gastspiele des neuen theaters in Karlsruhe, Stücke: "Haben" und "Die Wannseekonferenz"

07.07.1997 - 11.07.1997	Halle	- Schüler des Lessing-Gymnasiums aus Karlsruhe besuchen Schüler des Georg-Kantor-Gymnasiums in Halle (Saale)
01.08.1997 - 31.08.1997	Nancy (Frankreich)	- zwei Studentinnen der Martin-Luther-Universität erhalten durch die Stadt Karlsruhe die Möglichkeit zur Teilnahme an einem Arbeitsaufenthalt in der Stadtverwaltung der Stadt Nancy
15.08.1997 - 16.08.1997	Karlsruhe	- Besuch einer Delegation eines internationalen Workcamps aus Halle (Saale) beim Stadtjugendausschuss
29.08.1997 - 31.08.1997	Halle	- der Fanfarenzug Oberreut besucht das Jugendblasorchester Halle (Saale) und nimmt am Laternenfest teil
13.09.1997	Halle	- Teilnahme einer Jugendgruppe der Leichtathletik Gemeinschaft Karlsruhe am 7. Stadtlauf in Halle (Saale)
19.09.1997	Karlsruhe	- Besuch einer Delegation von Stadträten bei der CDU-Fraktion Karlsruhe
20.09.1997 - 22.09.1997	Karlsruhe	- Sportler aus Halle (Saale) nehmen am Rotkreuz-Marathon in Karlsruhe teil
26.09.1997 - 28.09.1997	Halle	- Mitglieder des SSC Sport- und Schwimmclub nehmen am Tennis-Clubkampf in Halle (Saale) teil
03.10.1997 - 05.10.1997	Karlsruhe	- Besuch des Kinderchors der "Heilig Kreuz Gemeinde" Halle bei "St. Peter und Paul" in Karlsruhe Durlach
06.10.1997 - 09.10.1997	Karlsruhe	- die Fraktion "Die Grauen-Graue Panther" aus Halle (Saale) besucht die Abteilung "Altenhilfe" der SJB Karlsruhe
17.10.1997 - 19.10.1997	Karlsruhe	- Eröffnung des Zentrum für Kunst- und Medientechnologie, der Städtischen Galerie und der Hochschule für Gestaltung - OB Dr. Klaus Rauen und weitere Vertreter der Stadt Halle (Saale) überreichen der Stadt Karlsruhe anlässlich des 10jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft das Aquarell "Marktplatz" des Halleschen Malers Köhler
21.11.1997 - 03.01.1998	Karlsruhe	- die Ausstellung "Zeugnisse Hallescher Industriearchitektur des 19. Jahrhunderts" wird im Ständehaus präsentiert
25.11.1997 - 28.11.1997	Karlsruhe	- drei Mitarbeiter des Rechnungsprüfungsamtes besuchen Halle (Saale)
19.12.1997 - 21.02.1998	Halle	- die Ausstellung "Die Geschichte der Karlsruher Fasnacht" wird im Stadtmuseum präsentiert
23.01.1998 - 25.01.1998	Halle	- Teilnahme der D1-Jugend des KSC am Jugendfußballturnier
15.02.1998	Halle	- Gastspiel des Theaters "Die Spur" im Satirischen und Figurentheater mit "Drei Groschen - Keine Oper"
16.03.1998 - 21.03.1998	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
21.03.1998 - 27.03.1998	Karlsruhe	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Bismarck-Gymnasiums in Karlsruhe
24.04.1998	Karlsruhe	- das Theater "Kiebitzensteiner" tritt im Jubez mit einem Brecht-Kabarett auf
07.05.1998 - 10.05.1998	Halle	- Jugendliche der Karlsruher Hip-Hop-Szene besuchen Halle (Saale)
09.05.1998	Halle	- der Verein "Rheinsbrüder" nimmt am Schlauchbootrennen in Halle (Saale) teil
16.05.1998	Halle	- Gastspiel des Theaters "Die Spur" beim internationalen Museumsfest im Händel- Haus
23.05.1998	Halle	- der Flugsportverein aus Karlsruhe besucht Halle (Saale)
24.05.1998 - 21.06.1998	Karlsruhe	- der Bezirksverband Bildender Künstler präsentiert eine Ausstellung des Halleschen Künstlers Herbert Post

03.06.1998	Halle	- Besuch des Karlsruher Organisten Prof. Andreas Schröder mit Empfang durch Herrn Gärtner und Vorstellung der Reichel-Orgel in der Marktkirche
19.06.1998 - 21.06.1998	Halle	- die Selbsthilfegruppe Karlsruhe besucht Halle (Saale)
22.06.1998 - 26.06.1998	Karlsruhe	- Schüler des Georg-Cantor-Gymnasiums in Halle (Saale) besuchen Schüler des Lessing-Gymnasiums aus Karlsruhe
04.07.1998 - 12.07.1998	Karlsruhe	- Sportler aus Halle (Saale) nehmen am Gehörlosensportturnier des Gehörlosenzentrums Karlsruhe teil
01.08.1998 - 02.08.1998	Halle	- vier Karlsruher Sportler nehmen am 10. Halle-Triathlon teil
29.08.1998	Halle	- Abschiedsbesuch von OB Prof. Dr. Gerhard Seiler zum Laternenfest
12.09.1998	Halle	- Teilnahme einer Jugendgruppe der Leichtathletik Gemeinschaft Karlsruhe am 8. Stadtlaf in Halle (Saale)
13.09.1998 - 16.09.1998	Karlsruhe	- die Seniorenguppe Halle (Saale) besucht die Seniorengymnastikgruppe Karlsruhe
18.09.1998 - 20.09.1998	Karlsruhe	- Gäste aus Halle (Saale) nehmen am Sitzfußballturnier des Behinderten- und Freizeitsports teil
30.09.1998 - 01.10.1998	Karlsruhe	- OB Dr. Klaus Rauen und weitere Vertreter der Stadt Halle (Saale) verabschieden OB a. D. Prof. Dr. Gerhard Seiler anlässlich seinen Eintritts in den Ruhestand und überreichen ihm die Goldene Medaille der Stadt Halle (Saale)
01.10.1998 - 04.10.1998	Karlsruhe	- der TSV Halle nimmt am Tennisturnier des SSC Karlsruhe teil
09.10.1998 - 11.10.1998	Halle	- der Behindertensportverein Karlsruhe nimmt an einem Turnier in Halle (Saale) teil
18.10.1998 - 24.10.1998	Halle	- die Karlsruherin Hildegard Kroll führt in mehreren Halleschen Schulen Märchenstunden durch
23.10.1998 - 24.10.1998	Karlsruhe	- die Selbsthilfegruppe für Suchtkranke aus Halle (Saale) besucht den Freundeskreis Karlsruhe, Selbsthilfegruppe für Suchtkranke e. V.
29.10.1998	Karlsruhe	- ein Hallesches Streichquartett nimmt am Konzert im Karlsruher Rathaus teil
29.10.1998 - 01.11.1998	Karlsruhe	- jugendliche Skater des NCO-Jugendclubs aus Halle (Saale) besuchen Karlsruhe
30.10.1998 - 07.11.1998	Karlsruhe	- die Stadt Halle (Saale) präsentiert sich und einige Unternehmen bei der OFFERTA
25.11.1998	Karlsruhe	- die Literarische Gesellschaft führt im Prinz-Max-Palais eine Autorenlesung mit Halleschen Autoren durch
22.01.1999 - 24.01.1999	Halle	- Teilnahme der D1-Jugend des KSC am Jugendfußballturnier
29.01.1999 - 31.01.1999	Halle	- Teilnahme des Karlsruher Verkehrsvereins an der Freizeitmesse "on tours"
01.03.1999 - 06.03.1999	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
06.03.1999 - 11.03.1999	Karlsruhe	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Bismarck-Gymnasiums in Karlsruhe
22.04.1999 - 23.04.1999	Karlsruhe	- Arbeitsbesuch der Mitarbeiter der Stadtkasse Halle (Saale) bei den Mitarbeitern der Stadtkasse Karlsruhe
05.05.1999 - 07.05.1999	Halle	- der Verkehrsverein Karlsruhe führt eine Präsentation der Stadt Karlsruhe auf dem Marktplatz durch
08.05.1999	Halle	- der Verein "Rheinsbrüder" und der Skiclub Karlsruhe e. V. nehmen am 7. Schlauchbootrennen in Halle (Saale) teil

09.05.1999	Karlsruhe	- Ausstellungseröffnung in der Kindermalwerkstatt Karlsruhe mit Kinderbildern aus Halle (Saale)
04.06.1999 - 05.06.1999	Halle	- die Bürgermeisterin von Karlsruhe, Frau Heinke Salisch, besucht die Händel-Festspiele in Halle (Saale)
04.06.1999 - 06.06.1999	Halle	- der Verkehrsverein Karlsruhe dekoriert ein Schaufenster in Halle (Saale)
11.06.1999 - 13.06.1999	Halle	- der Liederkranz aus Karlsruhe besucht Halle (Saale)
18.06.1999 - 20.06.1999	Halle	- der SVK Beiertheim nimmt am 1. Internationalen C-Jugendturnier in Halle (Saale) teil
26.06.1999 - 27.06.1999	Halle	- der Liederkranz Karlsruhe-Weiherfeld besucht das 3. Chorfest des Sängerkreises Giebichenstein in Halle (Saale)
26.06.1999	Halle	- OB Dr. Klaus Rauen empfängt den OB Heinz Fenrich
02.07.1999 - 29.08.1999	Halle	- der Karlsruher Verkehrsverein präsentiert die Stadt Karlsruhe
09.07.1999 - 11.07.1999	Halle	- die Schützengesellschaft Karlsruhe besucht die Giebichensteiner Schützen
15.07.1999	Halle	- Ausstellungseröffnung der Wanderausstellung der Kinderbilder in Halle (Saale)
01.08.1999 - 30.09.1999	Karlsruhe	- der Verkehrsverein Karlsruhe bietet den Hallensern Wochenendaufenthalte in Karlsruhe an
01.08.1999 - 31.08.1999	Nancy (Frankreich)	- zwei Studentinnen der Martin-Luther-Universität erhalten durch die Stadt Karlsruhe die Möglichkeit zur Teilnahme an einem Arbeitsaufenthalt in der Stadtverwaltung der Stadt Nancy
09.08.1999 - 15.08.1999	Karlsruhe	- anlässlich der Sonnenfinsternis besucht der Hallesche Journalist Peter Trog Karlsruhe
12.08.1999 - 15.08.1999	Karlsruhe	- 40 Senioren besuchen Karlsruhe auf Einladung der Verkehrsvereins Karlsruhe
27.08.1999 - 29.08.1999	Halle	- der Bürgermeister von Karlsruhe, Norbert Vöhringer, besucht das Laternenfest in Halle (Saale)
11.09.1999	Halle	- Jugendliche der Leichtathletik Gemeinschaft Karlsruhe nehmen am 9. Staffellauf in Halle (Saale) teil
16.09.1999 - 19.09.1999	Halle	- Besuch einer Jugendgruppe aus der Karlsruher Hip-Hop-Szene in Halle (Saale)
17.09.1999 - 21.09.1999	Karlsruhe	- Teilnahme von sechs Läufern aus Halle (Saale) am Karlsruher Marathon bzw. an der Partnerschaftsstaffel
17.09.1999 - 19.09.1999	Karlsruhe	- Besuch aus Halle (Saale) anlässlich des Sitzballturniers des Behinderten- und Freizeitsport Karlsruhe e. V.
01.10.1999 - 03.10.1999		- Treffen der Selbsthilfegruppen aus Halle (Saale) und Karlsruhe
01.10.1999 - 03.10.1999	Halle	- Fahrt der Seniorengemeinschaft Karlsruhe zum großen Seniorentreffen des Landesturnverbandes Sachsen-Anhalt und der Stadt Halle (Saale)
09.10.1999	Halle	- Karlsruher Sportler nehmen am VIII. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
10.10.1999	Halle	- die Händelgesellschaft veranstaltet unter Mithilfe des Badischen Konservatoriums und der Musikhochschule Karlsruhe ein Konzert des Halleser Jugendchors
21.10.1999 - 24.10.1999	Karlsruhe	- Besuch einer Jugendgruppe aus der Halleschen Hip-Hop-Szene in Karlsruhe
22.10.1999 - 24.10.1999	Karlsruhe	- 20 Personen aus Halle (Saale) besuchen den Freundeskreis Karlsruhe, Selbsthilfegruppe für Suchtkranke e. V.
05.11.1999 - 07.11.1999	Halle	- Teilnahme des Verkehrsvereins Karlsruhe an der Messe Buskompakt (2. Busfahrtreffen)

27.11.1999 - 29.11.1999	Halle	- Fahrt des Bürgervereins Waldstadt nach Halle (Saale) zur Bürgerinitiative
01.02.2000 - 29.02.2000	Halle	- das Karlsruher Fotoarchiv Bauer stellt im Kunstverein Halle (Saale) aus
10.03.2000 - 12.03.2000	Halle	- der Sportschützenverein Daxlanden besucht seinen Patenverein SV Halle Neustadt
20.03.2000 - 25.03.2000	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
25.03.2000 - 29.03.2000	Karlsruhe	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Bismarck-Gymnasiums in Karlsruhe
06.05.2000	Halle	- Mitglieder des Ski-Club Karlsruhe e. V. nehmen am 8. Schlauchbootrennen teil
07.05.2000 - 13.05.2000	Halle	- Schüler der Sehbehindertenschule am Weinweg besuchen die Projektwochen des Landesbildungszentrum für Blinde "Hermann von Helmholtz"
26.05.2000 - 28.05.2000	Halle	- fünf Mitarbeiter der Stadtkasse Karlsruhe besuchen Halle (Saale)
17.06.2000 - 18.06.2000	Karlsruhe	- Teilnahme von Halleschen Jungs am Internationalen C-Jugend-Fußballturnier
19.06.2000	Halle / Karlsruhe	- OB Ingrid Häußler empfängt den Hausmeister des Karlsruher Rathauses Willi Beyer und seine drei Mitstreiter, diese werden unter dem Motto der Städtepartnerschaft mit dem Planwagen nach Karlsruhe reisen und nach einem dortigen Empfang weiter zur Teilnahme
28.06.2000 - 30.06.2000	Karlsruhe	- Dr. Busmann und die Amtsleiterinnen des Umweltamtes und Stadtplanungsamtes nehmen an Fachvorträgen teil
15.09.2000 - 17.09.2000	Karlsruhe	- Freundschaftstreffen zwischen der Giebichensteiner Schützengilde Halle (Saale), der Schützengesellschaft Karlsruhe 1721 und der Société de Tir de Nancy
16.09.2000	Halle	- Karlsruher Schüler nehmen am Stadtlauf teil und werden am Abend von der OB Ingrid Häußler empfangen
25.09.2000 - 29.09.2000	Baerenthal (Frankreich)	- Projekt des Lessing-Gymnasiums aus Karlsruhe mit dem Georg-Cantor-Gymnasium aus Halle (Saale)
10/2000	Halle	- die Bürgergesellschaft Südstadt e. V. und die Interessengemeinschaft "Alter Markt" treffen eine Vereinbarung zur gegenseitigen Zusammenarbeit
02.10.2000 - 03.10.2000	Karlsruhe	- OB Ingrid Häußler wird von OB Heinz Fenrich anlässlich des 10. Jahrestages der Deutschen Einheit empfangen und hält eine Festrede
03.10.2000 - 14.01.2001	Karlsruhe	- das Stadtmuseum zeigt die Ausstellung "gebeutel - im Labyrinth der Versorgungslücken" im Prinz-Max-Palais in Karlsruhe
29.11.2000 - 01.12.2000	Karlsruhe	- Arbeitsbesuch von Frau Unger und Herrn von Nievenheim bei dem leitenden Stadtverwaltungsdirektor von Karlsruhe, Herr Augenstein
11.12.2000 - 13.12.2000	Karlsruhe	- sechs Mitarbeiter aus Halle (Saale) nehmen an einer SAP-Schulung der Stadtkasse teil
01/2001	Halle	- 1500 Karlsruher Bürger, die ein Ehrenamt bekleiden, wurden in Halle empfangen
08.02.2001 - 10.02.2001	Halle	- Verkehrsverein Karlsruhe - stellv. Geschäftsführer, Andreas Schork, wirbt für Karlsruhe bei den Reisemessen in Halle
28.03.2001 - 01.04.2001	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
05.05.2001	Halle	- der Karlsruher Verein "Rheinbrüder" nimmt am 9. Schlauchbootrennen teil

05.05.2001	Halle	- die Karlsruher Gruppe "Ab-Seitz" hat im Rahmen des Internationalen Kinderchor- festivals einen Auftritt während der Europawoche
06/2001	Karlsruhe	- gemeinsame Projektwoche von Schülern des Lessing-Gymnasiums und Georg-Cantor-Gymnasiums Halle in Karlsruhe
08.06.2001	Halle	- Karlsruher Studenten und Studentinnen des Institutes für Wasserwirtschaft und Kulturtechnik besuchen im Rahmen der Wasserbau-Exkursion Halle (Saale)
08.06.2001 - 10.06.2001	Karlsruhe	- Treffen der Selbsthilfegruppen aus Halle (Saale) und Karlsruhe
14.06.2001	Halle	- das Jugendorchester der Stadt Karlsruhe gibt im Rahmen der Handels-Open eine Konzert auf dem halleschen Marktplatz
15.06.2001 - 17.06.2001	Karlsruhe	- Teilnahme von Halleschen Jungs am Internationalen C-Jugend-Fußballturnier
15.06.2001 - 17.06.2001	Karlsruhe	- Bürgermeisterin Dagmar Szabados und Stadtratsvorsitzender Bernhard Bönisch nehmen am Bürgerfest der Stadt Karlsruhe teil
01.08.2001 - 31.08.2001	Nancy (Frankreich)	- zwei Studentinnen der Martin-Luther-Universität erhalten durch die Stadt Karlsruhe die Möglichkeit zur Teilnahme an einem Arbeitsaufenthalt in der Stadtverwaltung der Stadt Nancy
25.08.2001	Halle	- OB Ingrid Häußler eröffnet gemeinsam mit der Karlsruher Gruppe "Ab-Seitz" das Laternenfest
31.08.2001 - 02.09.2001	Karlsruhe	- Mitglieder des Fachbereichs Turnen der Älteren des Landesturnverbandes Sachsen-Anhalt besuchen die Gemeinschaft für Seniorengymnastik in Karlsruhe
16.09.2001	Karlsruhe	- Hallesche Sportler und Sportler nehmen am 19. Baden-Marathon in Karlsruhe teil
15.10.2001- 20.10.2001	Karlsruhe	- 10 Schüler und 1 Lehrer des Johann-Gottfried-Herder-Gymnasiums besuchen das Kant-Gymnasium in Karlsruhe
27.10.2001	Halle	- Karlsruher Sportler nehmen am X. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
27.10.2001 - 04.11.2001	Karlsruhe	- die Stadt Halle (Saale) präsentiert sich und einige Unternehmen bei der OFFERTA
09.12.2001 - 27.01.2002	Karlsruhe	- die Ausstellung "Druckgrafik aus Halle an der Saale" wird in Karlsruhe präsentiert
14.12.2001 - 17.12.2001	Karlsruhe	- Frau Unger, Herr von Nievenheim, zwei Mitarbeiterinnen des Halle-Tourist e. V. und zwei Vertreter der Salzwirker-Brüderschaft im Thale zu Halle präsentieren die Stadt Halle auf dem Karlsruher Christkindles-Markt
02/2002	Halle	- Verkehrsverein Karlsruhe - stellv. Geschäftsführer, Andreas Schork, wirbt für Karlsruhe bei den Reisemessen in Halle
12.03.2002 - 16.03.2002	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Bismarck-Gymnasiums aus Karlsruhe von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
17.03.2002 - 22.03.2002	Karlsruhe	- Zeitzeugen aus Karlsruhe und Halle berichten Schülern des Bismarck-Gymnasiums Karlsruhe und des Thomas-Müntzer-Gymnasiums Halle von der Städtepartnerschaft, welche ihr 15. Jubiläum feiert
04.04.2002 -	Karlsruhe	- bei einer Besenausstellung werden zwei Besen aus Halle (Saale) ausgestellt
14.04.2002- 18.04.2002	Karlsruhe	- 10 Schüler und 1 Lehrer des Johann-Gottfried-Herder-Gymnasiums besuchen das Kant-Gymnasium in Karlsruhe
29.04.2002 - 30.04.2002	Halle	- Verkehrsverein Karlsruhe - A. Schork - bei Neugestaltung Info-Würfel auf Marktplatz/Gespräch in Bad Lauchstädt
04.05.2002	Halle	- Jugendliche des "Skiclub Karlsruhe" nehmen am 10. Schlauchbootrennen teil

27.05.2002 - 07.06.2002	Karlsruhe	- Azubis der Stadtverwaltung Halle (Saale) besuchen Karlsruhe und werden dort von OB Heinz Fenrich empfangen, sie lernen die Struktur der Stadt Karlsruhe kennen, erhalten dienstbegleitende Unterweisungen und arbeiten in den Ämtern
01.06.2002 - 02.06.2002	Karlsruhe	- Teilnahme von Halleschen Jungs am Internationalen C-Jugend-Fußballturnier
09.06.2002	Halle	- die Karlsruher Händel-Solisten geben anlässlich der Händel-Festspiele ein Konzert in der Ulrichskirche
12.06.2002 - 15.06.2002	Halle	- Karlsruher Schriftsteller besuchen Halle (Saale) zur Präsentation des gemeinsamen Kunstprojektes "Wort-Art & Klangkunst"
07/2002	Karlsruhe	- drei Absolventinnen der "Burg" stellen ihre Skulpturen, Stahlplastiken und Collagen im Karlsruher "Gedok Forum" aus
07/2002 - 08/2002	Karlsruhe	- 100 Hallenser zu Sommerwochenenden in Partnerstadt - Seit 1991 besuchten bei dieser Aktion des Verkehrsvereins 3000 Hallenser Karlsruhe
09/2002	Karlsruhe	- gemeinsame Projektwoche von Schülern des Lessing-Gymnasiums und Georg-Cantor-Gymnasiums Halle in Karlsruhe
29.09.2002	Halle	- in der Staatlichen Galerie Moritzburg wird die von der Städtischen Galerie Karlsruhe erarbeitete Ausstellung "Europaweit - Kunst der 60er Jahre" von der OB Ingrid Häußler und dem Karlsruher Kulturreferenten Dr. Michael Heck eröffnet
06.12.2002 - 08.12.2002	Karlsruhe	- Besuch der Partnerstadt durch die Oberbürgermeisterin mit einer kleinen Delegation anl. 15 Jahre Städtepartnerschaft zwischen Halle und Karlsruhe; Eintrag in das Goldene Buch der Stadt Karlsruhe durch die Oberbürgermeisterin; Eröffnung der Ausstellung "Halle - unsere Partnerstadt im Wandel" von Gudrun Hensling

## Aktivitäten zwischen den Partnerstädten Halle-Linz

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
17.11.1975	Linz	- der Vertrag über die Städtepartnerschaft wird unterschrieben
1987	Linz	- die Burg Giebichenstein Hochschule für Kunst und Design präsentiert eine Ausstellung im Stadtmuseum
07.11.1987 - 11.11.1987	Linz	- Gastspiel des Musiktheaterensembles des Landestheaters Halle (Saale) mit der Händel-Oper "Floridante"
07.11.1987 - 22.11.1987	Linz	- OB Christoph Anders besucht den Bürgermeister Hugo Schanovsky anlässlich der Ausstellung "Partner DDR" mit einem Spezialtag der Stadt Halle (Saale) und Beiträgen der Martin-Luther-Universität und der Hochschule Burg Giebichenstein
10.03.1990 - 11.03.1990	Linz	- der 1. Stellvertreter des OB Dr. Dieter Erben und Dr. Michael Klapperstück besuchen Linz anlässlich des 500. Geburtstages der Stadt
08.05.1992 - 10.05.1992	Halle/ Linz	- Staffellauf der Sportgemeinschaft SC HPW 69 e. V. von Halle (Saale) nach Linz
15.07.1992 - 16.07.1992	Halle	- Mitglieder der Gesellschaft der Freunde der Stadt Linz werden im Händel-Haus von Frau Bürgermeisterin Szabados empfangen
28.08.1992 - 30.08.1992	Halle	- die Linzer Fremdenverkehrszentrale nimmt am Laternenfest teil
16.01.1993	Halle	- Linzer Sportler nehmen am II. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
12.06.1993 - 13.06.1993	Linz	- der Hallesche Chor "A Capella" und das Tanzensemble der MLU nehmen am Linz-Fest teil
27.08.1993 - 29.08.1993	Halle	- die Linzer Fremdenverkehrszentrale besucht das Laternenfest
1994	Linz	- der Hallesche Kanu-Club 54 e. V. nimmt an der Internationalen Kanuregatta in Linz/Ottensheim teil
1994	Halle	- Linzer Kanuten nehmen an der Kanu-Sprintregatta in Halle (Saale) teil
1994	Linz	- eine Tourismusdelegation besucht Linz
22.01.1994	Halle	- Linzer Sportler nehmen am III. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
01.02.1994 - 10.02.1994	Linz	- vier Studentinnen des Fachgebiets Keramik besuchen eine Kunstschule in Linz, um neue Brenntechniken zu lernen
03/1994	Halle	- neun Linzer Studenten der Keramikklasse weilen zum Gegenbesuch in Halle (Saale) und lernen ebenfalls neue Brenntechniken kennen
18.04.1994 - 21.04.1994	Halle	- Schüler aus Linz besuchen einen Schnupperkurs an der Martin-Luther-Universität Halle (Saale)
05/1994	Linz	- der Kinderchor der Singschule des G.-F.-Händel-Konservatoriums weilt anlässlich des Kinderchorfestivals in Linz
29.05.1994	Halle	- die Österreichisch-Deutsche Kulturgesellschaft besucht Halle (Saale) und seine Sehenswürdigkeiten
06/1994		- das Jugendblasorchester tritt im U-Hof auf
08.07.1994	Linz	- der Journalist Peter Trog interviewt den Linzer OB Dr. Franz Dobusch
10.07.1994 - 07.08.1994	Halle	- die Ausstellung "Klemens Brosch" wird in Zusammenarbeit von Frau Dr. Nowak-Thaller und Herrn Dr. Sehrt im Marktschlösschen präsentiert
26.08.1994 - 28.08.1994	Halle	- die Linzer Fremdenverkehrszentrale nimmt am Laternenfest teil
10.09.1994 - 13.09.1994	Linz	- OB Dr. Klaus Rauen besucht die Stadt Linz anlässlich der Eröffnung des Brucknerfestes

1995	Linz	- der Hallesche Kanu-Club 54 e. V. nimmt an der Internationalen Kanu-regatta in Linz/Ottensheim Teil
21.01.1995	Halle	- Linzer Sportler nehmen am IV. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
25.08.1995 - 27.08.1995	Halle	- die Linzer Fremdenverkehrszentrale nimmt am Laternenfest teil
1996	Linz	- die Stadt Halle (Saale) ist auf der EURO-EXPO in Ried vertreten
20.01.1996	Linz	- Linzer Sportler nehmen am V. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
16.05.1996 - 19.05.1996	Linz	- acht Mitarbeiter der Telefonseelsorge folgen der Einladung des Stadtrates Mag. Dr. Reinhard Dyk und verbringen einige Tage in Linz, als Gastgeschenk wird ein Bildband über Halle (Saale) überreicht
18.05.1996 - 19.05.1996	Linz	- der Hallesche Kanu-Club 54 e. V. nimmt an der Internationalen Kanu-regatta in Linz/Ottensheim Teil
25.01.1997	Linz	- Linzer Sportler nehmen am VI. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
05/1997	Linz	- der Hallesche Kanu-Club 54 e. V. nimmt an der Internationalen Kanu-regatta in Linz/Ottensheim Teil
1998	Linz	- die Malerin Iris Bodenbug stellt ihre Werke im Nordico aus
08.08.1998 - 09.08.1998	Linz	- Hallesche Sportler nehmen an den Juniorenweltmeisterschaften in Ottensheim teil
12.07.1999 - 17.07.1999	Linz	- die Nachwuchsmannschaft des VfL Halle 96 nimmt am Internationalen Fußball-Nachwuchsturnier in Linz teil
27.08.1999 - 29.08.1999	Halle	- der Linzer Vizebürgermeister Hans Nöstlinger besucht das Laternenfest in Halle (Saale)
09.10.1999	Halle	- Linzer Sportler nehmen am VIII. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
18.10.2000 - 30.10.2000	Linz	- der Hallesche Maler Manfred Orlick präsentiert seine Fotos unter dem Titel "Halle - Metropole an der Saale" im Alten Rathaus - die Ausstellung wird von Vizebürgermeister Hans Nöstlinger eröffnet
11/200	Linz/ Halle	- erste Kontakte zwischen den Volkshochschulen Linz und Halle (Saale) zum europaweiten Projekt "Elternbildung"
11.01.2001 - 12.01.2001	Linz	- OB Ingrid Häußler besucht Linz und wird beim Neujahrsempfang von Bürgermeister Dr. Franz Dobusch und Vizebürgermeister Hans Nöstlinger begrüßt
04/2001	Halle	- Linzer Kanuten nehmen an der Landesmeisterschaft "Lange Strecke" teil
08.09.2001 - 11.09.2001	Linz	- Frau Dr. Hanna John, Leiterin der Händel-Festspiele, besucht das Brucknerfest
27.10.2001	Halle	- Linzer Sportler nehmen am X. Internationalen Blinden-Torball-Turnier teil
15.11.2001 - 17.11.2001	Halle	- OB Ingrid Häußler empfängt den Linzer Vizebürgermeister Hans Nöstlinger anlässlich der Ausstellungseröffnung im Marktschlösschen
16.11.2001 - 14.12.2001	Halle	- die Linzer Malerin Renate Moran stellt ihre Werke im Marktschlösschen aus

## Aktivitäten zwischen den Partnerstädten Halle-Ufa

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
10/1989	Ufa	- Gastronom Roland Rapp nimmt an der Eröffnung des Restaurants "Halle" teil
08/1991	Ufa	- Studentengruppe aus Halle und Würzburg besucht Ufa und arbeitet 2 Wochen in Neftjekamsk (Baschkirien), organisiert vom StudentInnenrat der Universität Halle
10/1991	Halle	- der OB der Stadt Ufa Michael Saizew besucht Halle (Saale)
07/1992	Halle	- Im Rahmen des Studentenaustausches mit Ufa besucht eine Gruppe von 20 Ufaer Studenten Halle
08/1992	Ufa	- Studentengruppe aus Halle und Würzburg besucht Ufa und arbeitet 2 Wochen in Mesjagutogo (Baschkirien), organisiert vom StudentInnenrat der Universität Halle
29.06.1993	Halle	- der Verein zur Förderung der Städtefreundschaft Halle-Ufa e.V. wird gegründet
07/1993	Halle	- 15 Ufaer Studenten nehmen am Studentenaustausch Halle-Ufa teil
08/1993	Ufa	- Studentengruppe aus Halle besucht Ufa und arbeitet 2 Wochen in Kumertau (Baschkirien), organisiert vom StudentInnenrat der Universität Halle
18.04.1994 - 21.04.1994	Halle	- Schüler der Mittelschule Nr. 86 aus Ufa sind Gast bei Schülern des Gymnasiums am Reileck und besuchen einen Schnupperkurs an der Martin-Luther-Universität Halle (Saale)
22.04.1994	Halle	- OB Dr. Klaus Rauen begrüßt die Bürgermeisterin Klara Iskakowa und die Stadträtin Swetlana Parsjanowa aus Ufa
04/1994	Ufa	- Gruppe hallescher Studenten nimmt am Festival "Studentischer Frühling" teil
04/1994	Halle	- eine Delegation des Ufaer Jugendamtes wird von Vertretern des Halleschen Jugendamtes empfangen
07/1994	Halle	- 15 Ufaer Studenten nehmen am Studentenaustausch Halle-Ufa teil
08/1994	Ufa	- Studentengruppe aus Halle und Würzburg besucht Ufa und arbeitet 2 Wochen in Mesjagutogo (Baschkirien), organisiert vom StudentInnenrat der Universität Halle
15.09.1994 - 17.09.1994	Ufa	- OB Dr. Klaus Rauen und weitere Vertreter der Stadt Halle (Saale) besuchen Ufa
13.10.1994		- die Mittelschule Nr. 86 und das Gymnasium am Reileck beurkunden ihre partnerschaftliche Beziehung
15.10.1994 - 21.10.1994	Ufa	- der Amtsleiter des Jugendamtes, Herr Lothar Rochau, Vertreter des Vereins zur Förderung der Städtepartnerschaft Halle-Ufa e. V. und eine Schülergruppe aus zwei Halleschen Gymnasien sind Gast in Ufa, Teilnahme an kulturellen Veranstaltungen
26.04.1995 - 30.04.1995	Ufa	- Vertreter des Vereins zur Förderung der Städtepartnerschaft Halle-Ufa e. V. besuchen den OB Fidus Jamaltdinow
07/1995	Halle	- 15 Ufaer Studenten nehmen am Studentenaustausch Halle-Ufa teil
08/1995	Ufa	- Im Rahmen des Studentenaustausches mit Ufa besucht eine Gruppe hallescher Studenten Ufa
30.08.1995 - 06.09.1995	Ufa	- OB Dr. Klaus Rauen, Stadtratsvorsitzender Dr. Justus Brockmann und Staatssekretär des Wirtschaftsministeriums von Sachsen-Anhalt, Dr. Rembert Behrendt, besuchen Ufa und informieren sich über die wirtschaftliche und politische Lage in Baschkortostan - OB Dr. Klaus Rauen und OB Fidus Jamaltdinow unterzeichnen ein Abkommen über eine kommunale Zusammenarbeit

13.10.1995 - 22.10.1995	Halle	- Mitarbeiter des Stadtjugendamtes Ufa besuchen Halle (Saale) und besichtigen einige Freizeiteinrichtungen
28.02.1996	Halle	- der Stadtrat beschließt den Partnerschaftsvertrag mit der Stadt Ufa
05/1996	Ufa	- StudentInnenrat Halle organisiert mit Unterstützung durch MDR Sputnik die Teilnahme der Gruppen "H-Blockx", "die Piddlers" und "Messer Banzani" am Rockfestival "Fretonika", 2 Konzerte mit mehr als 10.000 Zuschauern
03.05.1996 - 05.05.1996	Halle	- die Leiterin der Abteilung Umwelt der Stadt Ufa, Dr. Sora Schamajewa, wird von der Bürgermeisterin Dagmar Szabados begrüßt, ihr Aufenthalt dient der Information über Umweltschutz
15.07.1996 - 26.07.1996	Halle	- eine Gruppe Jugendlicher aus Ufa ist Gast beim Friedenskreis Halle e. V.
08/1996	Ufa	- Jugendgruppe vom Jugendklub "Völkchen" besucht Ufa und unternimmt Paddeltour auf der Belaja
05.08.1996	Ufa	- Hallesche Jugendliche besuchen Ufa, erkunden die Stadt und das Umland
10/1996	Halle	- OB Dr. Klaus Rauen empfängt den Wirtschaftsminister von Baschkortostan Valentin Wlassow
11/1996	Halle	- Gegenbesuch von 2 Rockgruppen aus Ufa zur Erstsemesterparty des StudentInnenrates der Uni Halle
26.03.1997	Halle	- OB Dr. Klaus Rauen und OB Fidus Jamaltdinow unterzeichnen den Partnerschaftsvertrag
22.04.1997 - 25.04.1997	Ufa	- Vertreter des Ministeriums für Wirtschaft und Technologie des Landes Sachsen-Anhalt und Unternehmer des IHK-Bezirk Halle-Dessau nehmen am "Internationalen Geschäftstreffen Ufa - 97" teil
07/1997	Halle	- Gruppe Ufaer Jugendlicher zu Gast beim Jugendklub "Völkchen"
07/1997	Halle	- Friedenskreis Halle setzt Jugendaustausch fort, Besuch von 15 Ufaer Studenten
08/1997	Ufa	- Gruppe von 15 halleschen Jugendlichen besucht Ufa, Gegenbesuch im Austausch des Friedenskreises und des Ufa-Projektes beim StudentInnenrat Uni-Halle
22.11.1997	Halle	- Gründung des Vereins "Freunde Baschkortostans" (FB)
28.11.1997	Halle	- Prof. Dr. Gimaev, Rektor der Baschkirischen Staatlichen Universität Ufa, besucht die MLU und wird von OB Dr. Klaus Rauen empfangen
07/1998	Halle	- Verein "Freunde Baschkortostans" setzt Jugendaustausch mit dem Soyuz studentov (Ufa) mit Unterstützung des Ufa-Projektes beim StudentInnenrat Halle fort; 15 Ufaer Jugendliche sind 2 Wochen zu Gast in Halle
08/1998	Ufa	- Jugendaustausch der FB: Gegenbesuch von 15 Jugendlichen in Ufa
1998	Ufa	- Martin Mitzkus vom Verein zur Förderung der Städtefreundschaft Halle-Ufa e. V. besucht Ufa
10.06.1999 - 14.06.1999	Ufa	- Bürgermeisterin Dagmar Szabados und weitere Vertreter der Stadt Halle (Saale) besuchen Ufa anlässlich des 425jährigen Jubiläums der Stadt Ufa, mit dabei sind Vertreter des Vereins zur Förderung der Städtepartnerschaft Halle-Ufa e.V. und die Gruppe "Stouxi"
07/1999	Halle	- Jugendaustausch der FB: 15 Jugendliche 2 Wochen zu Gast in Halle
08/1999	Ufa	- Jugendaustausch der FB: Gegenbesuch von 15 Jugendlichen in Ufa
09/1999 - 07/2000	Halle	- Journalistikstudentin Gulnas Scharafislamova studiert ein Jahr in Halle mit Stipendium der Freunde Baschkortostans mit Unterstützung der SonntagsNachrichten
10/1999	Halle	- Freunde Baschkortostans organisieren multinationales Musikfestival "Grenzüberschreitung" im Rahmen des Programms "Jugend für Europa", Teilnahme der Gruppe "Knockdown" aus Ufa

10/1999	Halle	- Gruppe Ufaer Studenten der Wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät zu Gast beim Ufa-Projekt des StudentInnenrates der Uni Halle und den Freunden Baschkortostans
07/2000	Halle	- Jugendaustausch der FB: 15 Ufaer Jugendliche 2 Wochen zu Gast in Halle
07/2000	Halle	- "Eurocamp-2000" des Jugendamtes Halle, Teilnahme einer Gruppe Jugendlicher aus der Partnerstadt Ufa
10.07.2000 - 16.07.2000	Ufa	- Landesamt für Umweltschutz schenkt der Stadt Ufa 2 Luftmessstationen zur Kontrolle der Luftqualität, Projekt wurde vom Verein zur Förderung der Städtepartnerschaft Halle-Ufa initiiert
08/2000	Ufa	- Jugendaustausch der FB: Gegenbesuch von 15 Jugendlichen in Ufa, Teilnehmer helfen bei der Renovierung des Kinderheimes Nr. 9 in Ufa
25.09.2000 - 06.10.2000	Halle	- Schüler der Mittelschule Nr. 86 aus Ufa sind Gast bei Schülern des Gymnasiums am Reileck
09.10.2000 - 12.10.2000	Ufa	- Vertreter des Stadtrates der Stadt Halle (Saale) besuchen Ufa anlässlich des 10. Jahrestages der Souveränität der Republik Baschkortostan, mit dabei die Gruppe "von Trotha" und das Akademische Orchester der Martin-Luther-Universität
27.10.2002 - 30.10.2002	Halle	- Besuch von Studenten der Wirtschaftswissenschaften unter Leitung von Dr. Ajgul Galimova bei den Freunden Baschkortostans
07/2001	Halle	- Jugendaustausch der FB: 15 Ufaer Jugendliche 2 Wochen zu Gast in Halle
08/2001	Ufa	- Jugendaustausch der FB: Gegenbesuch von 15 Jugendlichen in Ufa, Teilnehmer helfen bei der Renovierung einer Kirche
17.09.2001 - 29.09.2001	Ufa	- 13 Schüler und zwei Lehrer des Thomas-Müntzer-Gymnasiums besuchen die 86. Schule in Ufa
09/2001 - 08/2002	Halle	- Germanistikstudentin Venera Souleimanova aus Ufa studiert mit einem Stipendium der Stiftung der Sparkasse Halle an der MLU Halle
07/2002	Halle	- Jugendaustausch der FB: 15 Ufaer Jugendliche 2 Wochen zu Gast in Halle
08/2002	Ufa	- Jugendaustausch der FB: Gegenbesuch von 15 Jugendlichen in Ufa
08/2002 - 09/2003	Halle	- 3 Jugendliche aus Ufa nehmen an zwei Projekten der Freunde Baschkortostans im Rahmen des Europäischen Freiwilligendienstes teil, sie arbeiten u. a. im Landesbehindertenzentrum Halle
23.09.2002 - 02.10.2002	Halle	- Schüler der Mittelschule Nr. 86 aus Ufa besuchen Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums in Halle (Saale)
06.12.2002	Halle	- Besuch einer Delegation der Firma Uzemik aus Ufa; Vertragsunterzeichnung mit der halleischen Firma Rubicon im Beisein der Oberbürgermeisterin

## Aktivitäten zwischen den Partnerstädten Halle-Oulu

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
26.10.1972	Oulu	- Unterzeichnung des Partnerschaftsvertrages
Herbst 1990	Oulu	- Bürgermeisterin Dagmar Szabados besucht Oulu
07/1991	Halle	- Vertreter des Stadtrates von Oulu sind zu Gast in Halle (Saale)
07.10.1991 - 14.10.1991	Halle	- zwei Umwelfachleute der Stadtverwaltung Oulu besuchen zwecks Erfahrungsaustausch das Hallesche Umweltdezernat
01.06.1993 - 03.06.1993	Seionä- joki	- Bürgermeisterin Dagmar Szabados nimmt am 4. Finnisch-Deutschen Städtepartnerschaftskongress teil
18.04.1994 - 21.04.1994	Halle	- Schüler des Karjasilta-Gymnasiums aus Oulu besuchen einen Schnupperkurs an der Martin-Luther-Universität Halle (Saale)
18.09.1996 - 22.09.1996	Oulu	- Prof. Dr. Heinrich Nickel von der Deutsch-Finnischen Gesellschaft besucht während einer Vortragsreise Oulu
Herbst 1997	Halle	- der Rektor der Universität und Wirtschaftsvertreter aus Oulu besuchen Halle (Saale)
16.04.1998 - 19.04.1998	Oulu	- Bürgermeisterin Dagmar Szabados und Prof. Dr. Heinrich Nickel besuchen Oulu anlässlich des 30jährigen Städtepartnerschaftsjubiläums - der Stadt Halle (Saale) wird die OULU-Medaille Nr. 26 für die bedeutende Arbeit bei der Entwicklung der Partnerschaftsbeziehungen verliehen - ständige Ausstellung mit Bildern von Gudrun Hensling "Halle- eine Stadt im Wandel" wird eröffnet
09/1998	Halle	- eine Delegation der Stadt Oulu und Mitglieder des Deutsch-Finnischen Freundschaftsvereins Oulu besuchen Halle (Saale)
15.04.1999- 16.05.1999	Halle	- Ausstellung der Grafiker und Maler Antti Holma und Lauri Rankka aus Oulu im Stadtmuseum, organisiert vom Halleschen Kunstverein
11.09.1999- 26.09.1999	Oulu	- 10 Jugendliche aus Halle fliegen mit einem Betreuer aus dem Jugendcafe und erleben dort 2 Wochen mit interessantem Programm (u. a. Besuch des Forschungszentrums Tiemotaa, Nokia Werk und arktischer Wildpark Ranua)
14.06.2000 - 17.06.2000	Oulu	- der Beigeordnete Herr Hans-Dieter Walter nimmt am Europatag des Internationalen Rates der Gemeinden und Regionen Europas in Oulu teil
16.07.2000- 30.07.2000	Halle	- 6 finnische Jugendliche kommen zum Eurocamp nach Halle, beteiligen sich mit Jugendlichen aus 5 Ländern an gemeinnützigen Arbeitsprojekten in Halle und fahren gemeinsam mit halleschen Jugendlichen nach Mecklenburg zum Paddeln
14.09.2000 - 18.09.2000	Halle	- Ouluer Schüler nehmen am Stadtlauf teil, werden am Abend von der OB empfangen, besichtigen die Burg Giebichenstein und unternehmen eine Rundfahrt mit der Weißen Flotte
02.12.2000 - 20.12.2000	Halle	- Geschäftsleute aus Oulu präsentieren ihre Ware auf dem Finnischen Weihnachtsmarkt und werden im Stadthaus empfangen
20.02.2001 - 26.02.2001	Oulu	- Hermann Sattler und Katrin Behrens vom Thalia Theater besuchen Oulu anlässlich des 20. Kinder- und Jugendfestivals des Stadttheaters
06/2001	Oulu	- Gerda Oyen fährt mit dem Motorroller nach Oulu und wird dort von Mitgliedern der Stadtverwaltung empfangen
29.06.2001- 13.07.2001	Oulu	- 10 Kinder und Jugendliche aus Halle fliegen mit 2 Betreuern aus dem Jugendcafe nach Oulu und verbringen mit 15 finnischen Kindern und Jugendlichen 2 interessante Wochen
27.07.2001 - 31.07.2001	Oulu	- Teilnahme der Wirtschaftsförderung an der "Großen Messe Oulu" - Industrie- und Verbrauchermesse
26.09.2001 - 29.09.2001	Halle	- Teilnahme einer Gruppe finnischer Schüler am Kinder- und Jugendfestival HundsTage

22.02.2002 - 01.03.2002	Oulu	- elf Schüler des August-Hermann-Francke-Gymnasiums besuchen Oulu, arbeiten an dem Projekt "Latinaschüler - dem finnischen PISA-Wunder auf der Spur" mit, nehmen am Unterricht teil und sprechen über das finnische Schulsystem
22.05.2002	Halle	- "Finnische Nacht" beim 8. Sinfonieorchester im Opernhaus mit dem Chefdirigenten des Symphony Orchestra Oulu und einem finnischen Solisten
11.06.2002 - 12.06.2002	Halle	- der OB Kari Nenonen und weitere Vertreter besuchen Halle (Saale) und nehmen an einer Führung durch den Wirtschafts- und Innovationspark teil, Teilnahme an den Händel-Festspielen
13.06.2002 - 14.06.2002	Gera	- gemeinsam nehmen Vertreter der Städte Halle (Saale) und Oulu am 7. Kongress Deutsch-Finnischer Partnerstädte in Gera teil
24.06.2002- 04.06.2002	Halle	- 13 finnische Kinder und Jugendliche fliegen mit 3 Betreuern nach Halle und treffen 10 deutsche Kinder und Jugendliche, die sie teilweise schon im Vorjahr in Oulu kennen gelernt haben und verbringen gemeinsam 10 Tage und besuchen die Kinderstadt

## Aktivitäten zwischen den Freundschaftsstädten Halle-Hildesheim

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
1990 - 1994	Halle	- Mitarbeiter des Sozialamtes Hildesheim geben Kurzurse in Sachen Rechtslage und Rechtsanwendung
1990 - 1996	Halle/ Hildesheim	- Beratung und Erörterung fachspezifischer Probleme zwischen den Stadtvermessungsämtern Halle-Hildesheim
1990/1991	Hildesheim	- einige Mitarbeiter des Stadtplanungsamtes reisten zum Erfahrungsaustausch und zu Stadtbesichtigungen nach Hildesheim
1990/1991	Halle	- der Amtsleiter des Planungsamtes Hildesheim ist mehrmals zu Gast in Halle (Saale)
21.04.1990	Hildesheim	- der Freundschaftsvertrag wird von den OB Gerold Klemke (Hildesheim) und Dr. Eckhard Pratsch (Halle) unterzeichnet
26.04.1990 - 27.04.1990	Halle	- eine Hildesheimer Verwaltungsdelegation besucht Halle und baut im Roten Turm eine Verbindungsstelle zur Stadt Hildesheim auf
27.04.1990	Halle	- Hildesheimer Hauptamtsleiter Theodor Ohlendorf pflanzt im Franziskaner-Kloster Halle Ableger des 1000jährigen Rosenstocks vom Hildesheimer Dom
14.05.1990 - 06.09.1990	Halle	- Kontaktstelle und Büro Hildesheim Am hall. Georg Schumann-Platz mit wechselnden Mitarbeitern – Beratertätigkeit - Erfahrungsvermittlung
14.05.1990 - 06.09.1990	Hildesheim	- "Arbeitsgruppe Halle" organisiert "Hilfe zur Selbsthilfe" durch Leiter mehrerer Ämter
06/1990	Halle	- Schützenvereine Halle-Neustadt und Hildesheim knüpfen erste Kontakte
06/1990	Halle	- Übergabe von 6000 Büchern an Stadtbibliothek Halle durch Kulturdezernentin Dr. Geiger
16.06.1990	Hildesheim	- rund 400 Hallenser fahren mit dem Sonderzug nach Hildesheim und besuchen das Schützenfest, mit dabei sind 35 musizierende Volkspolizisten
23.08.1990	Halle	- das Technische Halloren- und Salinemuseum führt ein Schauspielen mit Gästen aus Hildesheim durch
25.08.1990	Halle	- die HFC-Senioren und der SHC Harsum aus Hildesheim stehen sich in einem Freundschaftsspiel gegenüber
25.08.1990 - 26.08.1990	Halle	- OB Gerold Klemke, Oberstadtdirektor Wilhelm Buerstedde und rund 500 weitere Hildesheimer besuchen das Laternenfest
12.11.1990 - 20.11.1990	Hildesheim	- zwei Personen arbeiten als Volontär beim Standesamt Hildesheim
1991	Halle/ Hildesheim	- Staffellauf der Sportgemeinschaft SC HPW 69 e. V. von Halle (Saale) nach Hildesheim
1991	Hildesheim	- Mitarbeiter des Sozialamtes besuchen das Sozialamt Hildesheim zur Vermittlung von Grundlagenwissen
03.03.1991	Hildesheim	- die amtierende OB Dagmar Szabados besucht Hildesheim anlässlich der Ausstellungseröffnung des Halleschen Malers Ernst-Richard Eschke
03.03.1991 - 18.03.1991	Hildesheim	- in der Rathaushalle zu Hildesheim wird eine Ausstellung des Halleschen Malers Ernst Richard Eschke unter dem Titel "Halle und Umgebung - Malerei und Grafik" präsentiert
04.05.1991	Hildesheim	- Exkursion des Halleschen Kunstvereins und Treffen mit Mitgliedern des Hildesheimer Vereins
30.06.1991	Hildesheim	- das Philharmonische Staatsorchester Halle präsentiert Werke von Bartholdy und Orff in der Rex-Brauns-Halle in Hildesheim

03.10.1991	Hildesheim	- Bürgermeister Dr. Uwe Müller besucht Hildesheim anlässlich des 1. Jahrestages der Deutschen Einheit, mit dabei der Konzerthalle-Chor aus Halle (Saale)
1992	Halle	- Mitarbeiter des Sozialamtes Hildesheim beraten die Mitarbeiter des Sozialamtes Halle (Saale) bei Arbeitsabläufen
09.04.1992	Halle	- Mitarbeiter des Jugendamtes Hildesheim bilden die Mitarbeiter des Sachgebietes Adoptionsvermittlung/Pflegekinderdienst weiter
06/1992	Halle	- OB Dr. Rauen übergibt 1. Preis im Malwettbewerb Hildesheimer Schüler - dreitägige Reise - an Tanja Bögershausen; Wettbewerbsmotto "Hildesheims Partner und Freunde"
08/1992	Halle	- Verkehrsverein Hildesheim präsent im Zelt der Partnerstädte beim Laternenfest
1993	Halle	- der Hildesheimer OB Kurt Machens besucht die 42. Händel-Festspiele
21.04.1993	Halle	- Jugendliche aus Hildesheim und Angoulême werden vom Stadtrat für Bildung und Kultur Herrn Martin Kuntze begrüßt
03.07.199	Hildesheim	- Fußballmannschaft des VfL Halle nimmt an Hildesheimer Turnier teil
08/1993	Halle	- Verkehrsverein Hildesheim präsent im Zelt der Partnerstädte beim Laternenfest
27.08.1993 - 29.08.1993	Halle	- der Hildesheimer OB Kurt Machens, der Verantwortliche für Städtepartnerschaften Jürgen Nowack und englische Gäste besuchen das Laternenfest
03.10.1993	Hildesheim	- OB Dr. Rauen hält Ansprache über Ost-West-Kontakte von Halle und Hildesheim
03.10.1993	Hildesheim	- OB Dr. Klaus Rauen besucht den Hildesheimer OB Kurt Machens anlässlich des Tages der Deutschen Einheit
17.06.1994 - 16.06.1994	Hildesheim	- 400 Hallenser reisen im Sonderzug zum Schützenfest nach Hildesheim
08/1994	Halle	- Verkehrsverein Hildesheim präsent im Zelt der Partnerstädte beim Laternenfest
09.01.1995 - 10.01.1995	Hildesheim	- die Dehoga-Vorstandsmitglieder und ihr Kreisvorsitzender Roland Rapp nehmen auf Einladung der Hildesheimer Berufskollegen am "Ball der Gastronomie" teil
01.04.1995	Hildesheim	- Gastspiel des neuen theater mit dem Stück "Revue 60"
13.04.1995	Halle	- Gastspiel des Hildesheimer Theaters mit dem Stück "Die Riesin" im Thalia-Theater
21.04.1995	Halle	- Vertreter der Dehoga und deren Hildesheimer Berufskollegen fahren mit einem originalen englischen Bus-Oldtimer durch Halle (Saale) und besuchen gastronomische Einrichtungen
21.04.1995 - 22.04.1995	Halle	- der Hildesheimer OB Kurt Machens, Frau Dr. Anna-Maria Geiger und der Beigeordnete Hans-Günther Krane sind Gäste bei OB Dr. Klaus Rauen, unternehmen einen Stadtrundgang und besuchen die Feininger-Ausstellung in der Staatlichen Galerie Moritzburg
08/1995	Halle	- Verkehrsverein Hildesheim präsent im Zelt der Partnerstädte beim Laternenfest
16.06.1996 - 17.06.1996	Hildesheim	- OB Dr. Klaus Rauen und weitere Vertreter der Stadt Halle (Saale) besuchen den Oberstadtdirektor Dr. Konrad Deufel
08/1996	Halle	- Verkehrsverein Hildesheim präsent im Zelt der Partnerstädte beim Laternenfest
08.09.1996	Halle	- Hildesheimer Schüler nehmen am 6. Stadtlauf in Halle (Saale) teil
19.09.1996	Hildesheim	- das Philharmonische Staatsorchester Halle präsentiert Werke von Strauss, Poulenc und Saint-Saens in der St. Andreaskirche in Hildesheim

24.01.1997 - 25.01.1997	Halle	- der Hildesheimer Oberstadtdirektor Dr. Konrad Deufel ist Gast in Halle (Saale), besucht die Landeskunstgalerie Moritzburg und unternimmt eine Stadtrundfahrt
30.08.1997	Halle	- Bands aus Hildesheim treten beim Laternenfest auf
13.09.1997	Halle	- Hildesheimer Schüler nehmen 7. Stadtlauf in Halle (Saale) teil
21.04.1998	Hildesheim	- das Philharmonische Staatsorchester Halle präsentiert Werke von Rossini, Beethoven und Schumann im Stadttheater Hildesheim
16.03.1999 - 20.03.1999	Hildesheim	- Schüler des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale) besuchen Schüler des Goethe-Gymnasiums in Hildesheim
20.03.1999 - 24.03.1999	Halle	- Empfang einer Schülergruppe des Goethe-Gymnasiums aus Hildesheim von den Schülern und Vertretern des Thomas-Müntzer-Gymnasiums aus Halle (Saale)
08.05.1999	Halle	- zwei Hildesheimer Teams nehmen am 7. Halleschen Schlauchbootrennen teil
26.08.1999 - 01.09.1999	Halle	- Mitglieder des Vereins Hildesheimer Schiffmodellbauer nehmen an der Weltmeisterschaft im Schiffmodellbau und -sport in Halle/Osendorf teil
11.09.1999	Halle	- Hildesheimer Schüler nehmen am 9. Stadtlauf in Halle (Saale) teil
28.11.1999	Hildesheim	- das Philharmonische Staatsorchester Halle präsentiert Werke von Mozart und Hindemith in der St. Andreaskirche in Hildesheim
06.05.2000	Halle	- zwei Hildesheimer Teams nehmen am 8. Halleschen Schlauchbootrennen teil
19.06.2000 - 25.06.2000	Hildesheim	- Schwimmer, Turner, Leichtathleten, Handballer, Wanderruderer und Kanuten nehmen an dem Sportprogramm zur EXPO 2000 in Hildesheim teil
21.06.2000	Hildesheim	- Galakonzert des Opernhauses mit Werken von Händel im Rahmen der EXPO
17.03.2001	Hildesheim	- Mitglieder des Allgemeinen und Behinderten-Sportvereins Halle 53 e. V. besuchen Hildesheim und werden von der Bürgermeisterin Edith Feise im Rathaus begrüßt
12.04.2001 - 16.04.2001	Halle	- Vertreter der Hildesheimer Allgemeinen Zeitung unternehmen eine Lesereise nach Halle (Saale) und werden von dem Beigeordneten Hans-Dieter Walter begrüßt
05.05.2001	Halle	- zwei Hildesheimer Teams und ein Team der Reservistenkameradschaft Hildesheim nehmen am 9. Halleschen Schlauchbootrennen teil
06.05.2001 - 07.05.2001	Hildesheim	- der Schiffmodellsportklub Halle-Beesen e. V. fährt nach Hildesheim
07/2001	Halle	- Leser der Hildesheimer Allgemeinen Zeitung besuchen Halle - 40 Personen
08/2001	Hildesheim	- Hallescher Club "Harmonie" feiert 3. Geburtstag in Hildesheim mit 120 Mitgliedern und Hildesheims Bürgermeisterin Conrady
25.08.2001 - 26.08.2001	Halle	- Hildesheimer Schiffmodellsportfreunde nehmen am Laternenfest teil und präsentieren unter Wettkampfbedingungen ihre Modelle - OB Kurt Machens besucht das Laternenfest
09/2001	Hildesheim	- 40 Leser der Halleschen SonntagsNachrichten besuchen Hildesheim
04.05.2002	Halle	- zwei Hildesheimer Teams nehmen am 10. Halleschen Schlauchbootrennen teil

### Aktivitäten zwischen den Freundschaftsstädten Halle-Coimbra

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
03.07.2000 - 04.07.2000	Coimbra	- Vertreter der Stadt Halle (Saale) besuchen Coimbra anlässlich des "Kunst-Festivals der Partnerstädte 2000", mit dabei die Gruppe "Stou-xingers" und der Hallesche Maler Ralph Penz der einige seiner Werke vorstellt
01.05.2001 - 06.05.2001	Halle	- Teilnahme eines Kinderchores aus Coimbra am XXII. Internationalen Kinderchorfestival
30.05.2002 - 02.06.2002	Coimbra	- Teilnahme des Halleschen Kinderchores an den Festlichkeiten anlässlich des 20. Jahrestages des "Coro dos Pequenos Cantores de Coimbra"

### Aktivitäten zwischen den Freundschaftsstädten Halle-Grenoble

Datum	Ort	Anlass und Teilnehmer
23.11.1990 - 24.11.1990	Grenoble	- der Hallesche Bürgermeister Uwe Lühr wird von dem Grenobler Bürgermeister Alain Carignon empfangen, Anlass ist die Neueröffnung der Grenobler Straßenbahn
19.11.1992 - 23.11.1992	Halle	- Vertreter der Französisch-Deutschen Gesellschaft aus Grenoble besuchen Halle (Saale) und werden von OB Dr. Klaus Rauen empfangen
10/1993	Grenoble	- Susanne Schmotz, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Halle (Saale), und Frau Dr. Annette Schiller von der Deutsch-Französischen Gesellschaft e. V. werden vom stellvertretenden Bürgermeister Michal empfangen und nehmen an Diskussionen zum Thema Gleichstellung teil
28.09.1995 - 02.10.1995	Halle	- französische Postler aus Grenoble besuchen Halle (Saale) und werden von dem Beigeordneten Herrn Otto Koch empfangen
07.03.1999- 09.03.1999	Grenoble	- Frau Susanne Schmotz weilt anlässlich des Internationalen Frauentages gemeinsam mit der Stadträtin Petra Meißner in Grenoble
09.03.1999 - 12.03.1999	Grenoble	- Frau Dr. Annette Schiller von der Deutsch-Französischen Gesellschaft besucht die Stadtverwaltung und die Universität Grenobles und wird von Madame Rousset von der Abt. Internationale Beziehungen empfangen
13.06.2002 - 17.06.2002	Halle	- 15 Vertreter der französischen Jumelages Européens PTT e. V. aus Grenoble besuchen die deutsche Vertretung in Halle (Saale) und werden von OB Ingrid Häußler empfangen